

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Lekcija 20 – Šta misle slušaoci?

Paula i Philipp pitaju slušaoce o tome šta oni misle o svemu? Tema emisije glasi: "Da li je lagati grijeh?". Slušaoci mogu da kažu šta misle o lažnim krugovima u žitu i o ponašanju seljaka.

"Da li je lagati grijeh?" Paula i Philipp postavljaju ovo pitanje slušaocima. Povod za to su krugovi u žitu, o kojima su reporteri već izvještavali. Da li je djelo seljaka za osudu, ili su lakovjerni turisti sami krivi što su nasjeli? Odgovor slušalaca je vrlo jasan.

Za razliku od slušalaca, koji mogu da izaberu samo između odgovora "da" i "ne", profesor razmatra i treći mogući odgovor. U njemačkom jeziku postoje tri roda: **Femininum** - **ženski**, **maskulinum** - **muški** i **neutrum** - **srednji rod**. U zavisnosti od roda, imenice imaju član: "**die**", "**der**", ili "**das**".

#### Manuscript of Episode 20

You're listening to Radio D, the radio language course of Redaktion D, a joint project of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

##### Moderator

Hello again, welcome to Episode Twenty of your German course with *Radio D*. Do you remember us talking about mysterious circles in village corn fields that were attracting tourists? It turned out they weren't made by aliens at all but by local farmers. Now, was that a lie, or was it even a sin?

Paula and Philipp wanted to know what Radio D listeners thought of it. So they asked people to ring their studio or send them emails. Listeners were supposed to give **their** opinion on whether or not lying can be a sin.

##### Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

##### Philipp

Willkommen...

##### Paula

... bei Radio D.

##### Philipp

Radio D...

##### Paula

... das Hörertelefon.

##### Szene 1: Hörertelefon (1)

#### Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Willkommen zu unserem Hörertelefon. Wir fragen Sie heute: „Kann denn Lüge Sünde sein?“  
Rufen Sie uns an: Radio D, Telefon 030/ 3...

**Paula**

Oder ganz einfach: mailen Sie uns.  
RadioD@...

**Moderator**

So, the topic is the lie – LÜGE - and sin – SÜNDE. The first caller, Frau Frisch, is very clear in her opinion. She says that one group was clever – CLEVER - and the other was stupid or dumb – DUMM. Now, who did she think was clever, and who dumb?

**Szene 2: Hörertelefon (2)****Paula**

Und da ist auch schon eine Hörerin.  
Frau Frisch, was ist Ihre Meinung?

**Frau Frisch**

Also, wirklich: Mysteriöse Kreise von Ufos?  
Wer glaubt **das** denn?

**Paula**

Also keine Lüge? Keine Sünde?

**Frau Frisch**

Keine Sünde, keine Lüge. Die Bauern waren clever, und die Touristen waren dumm. Mysteriöse Kreise von Ufos? Wer glaubt **das** denn?

**Moderator**

Frau Frisch thinks the farmers – BAUERN – were clever and the tourists were dumb.

**Frau Frisch**

Die Bauern waren clever, und die Touristen waren dumm.

**Moderator**

“Who could believe in mysterious crop circles made by UFOs”, asks Frau Frisch.

**Frau Frisch**

Also, wirklich: Mysteriöse Kreise von Ufos? Wer glaubt **das** denn?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Moderator

The intonation of the question, who could believe **that**, makes very plain that she thinks the whole thing's just nonsense.

#### Frau Frisch

Wer glaubt **das** denn?

#### Moderator

But I have to tell you that even now some people are still fascinated by such circles and that even scientists are investigating them...

As you may remember, the resolute Frau Frisch is Philipp's mother. She gets very hot under the collar about quite a lot of things and Philipp is very glad **he** didn't have to take the call.

Now listen to another caller, Mr Perini, an Italian.

He doesn't take the farmers' deception very seriously, he finds it rather playful. What words tell you that?

#### *Szene 3: Hörertelefon (3)*

#### Philipp

Und da ist noch ein Hörer.

#### Paula

Der Hörer heißt Perini.

#### Philipp

Herr Perini, ist das richtig?

#### Herr Perini

Ja.

#### Paula

Was meinen Sie?

#### Herr Perini

Alora, Lügen, wieso Lügen?

Das war eine kleine Inszenierung...

#### Philipp

Inszenierung?

#### Herr Perini

Ma si, naturalmente:

ein paar Kreise,

ein paar Ufos,

ein paar Euro,

alles ein bisschen mysteriös – e basta,

und fertig ist die Inszenierung.

#### Paula

Also keine Lüge? Keine Sünde?

#### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Herr Perini**

Scusi, die Deutschen haben immer ein Problem.  
Aber wo ist das Problem?  
Lüge, Sünde, nein –  
nur ein bisschen Theater.

**Philipp**

Danke, Herr Perini.  
Und nun, bitte nicht mehr anrufen. Bitte nicht mehr an-  
rufen.

**Herr Perini**

Das war eine kleine Inszenierung...

**Herr Perini**

Lüge, Sünde, nein –  
nur ein bisschen Theater.

**Herr Perini**

Ma si, naturalmente:  
ein paar Kreise,  
ein paar Ufos,  
ein paar Euro,  
alles ein bisschen mysteriös – e basta,  
und fertig ist die Inszenierung.

**Herr Perini**

Scusi, die Deutschen haben immer ein Problem. – Aber  
wo ist das Problem?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Moderator**

You must have heard the word staging – **INSZENIERUNG**  
– and that’s what Mr Perini thinks the farmers did.

**Moderator**

You probably also heard the word for theatre – **THEATER**.

**Moderator**

And Mr Perini goes on to list the things needed to put on  
this bit of theatre: a few circles, a few UFOs, a few euros –  
and everything packaged a bit mysteriously.

**Moderator**

As to Paula’s question whether it’s a lie or even a sin, Si-  
gnor Perini replies that in his view the Germans – die  
DEUTSCHEN – always have some kind of problem but **he**  
doesn’t see why.

**Moderator**

We’re not trying to justify ourselves here, but I do want to  
point out that the question put to the listeners wasn’t  
meant entirely seriously. You probably remember that it  
was “Can lying be a sin?”

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Wir fragen Sie heute: „Kann denn **Lüge** Sünde sein?“

**Moderator**

The question actually alludes to a famous song, “Kann denn **Liebe** Sünde sein?” – can **love** be a sin? – which was sung by Zarah Leander in a film in 1938.

The time for listeners to call in has run out though. So, Philipp asks them to stop calling now.

**Philipp**

Und nun, bitte nicht mehr anrufen. Bitte nicht mehr anrufen.

**Moderator**

But a female voice has still managed to get through and say her piece. Philipp couldn't have known that ...but, well, do **you** know the last caller?

**Szene 4: Hörertelefon (4)**

**Eulalia**

Lügen haben kurze Beine.

**Paula**

Ja, dann vielen Dank für Ihre Anrufe.

**Moderator**

It's Eulalia. She quotes a German saying that lies don't get you very far, because, translated literally, they have short legs.

**Eulalia**

Lügen haben kurze Beine.

**Moderator**

Can you imagine the image? Let's assume lies did have legs and could run away. That wouldn't do them any good, she says, because their short legs wouldn't get them very far. So the sense of the saying is that you don't get far by lying.

But **we'll** get a bit further with German now because here's the professor.

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Professor**

Hello! We're are going to take a look at another

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

characteristic of the German language this time, the articles, ARTIKEL. They're the little words directly in front of the nouns describing a thing or an idea. Here are some examples.

**Sprecherin**  
der Hörer  
das Problem

**Sprecherin**  
die Inszenierung

**Moderator**  
So, in German there are three articles, or three kinds of "the": DER, DAS and DIE.

**Professor**  
Yes, that's right. Unfortunately there are three of them and they have to be used a lot, too. The articles indicate the gender of the nouns. The article **DER** is the masculine.

**Sprecher**  
der Hörer

**Moderator**  
The article **DAS** is the neuter gender – that is neither masculine nor feminine.

**Sprecher**  
das Problem

**Professor**  
And the article **DIE** is the feminine gender.

**Sprecherin**  
die Inszenierung

**Moderator**  
Hang on, why is it called DIE LÜGE, the lie, for example? Are you implying that lies are something particularly feminine?

**Professor**  
Goodness gracious, no! It's extremely rare for there actually to be any reason for the gender of a noun – and it's different across the languages. For example in French, lie and sin are masculine.

**Moderator**  
So it's best then, isn't it, to learn the article along with the noun from the start to make sure that you use them correctly?

**Professor**  
Yes, absolutely, I'm afraid, there's no way round it.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**  
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**DER, DAS** and **DIE** are definite articles. But let me also mention the indefinite articles **EIN** and **EINE**.

**Sprecher**  
ein Hörer  
ein Problem

**Sprecherin**  
eine Inszenierung

**Moderator**  
So, when do you use the definite article, and when the indefinite? Is there a rule about that?

**Professor**  
Yes, there certainly is. The indefinite article is used when something unknown is mentioned for the first time. Philipp, for example, announces a caller who neither he nor the listeners know about.

**Philipp**  
Und da ist noch ein Hörer.

**Moderator**  
Paula takes up the information from Philipp and defines it more precisely by naming the listener.

**Paula**  
Der Hörer heißt – Perini.

**Moderator**  
But using the wrong article isn't a disaster, is it Professor?

**Professor**  
No, it's not terrible, and it doesn't produce any misunderstandings. The thing is, though, that in German the article affects what's called the declination of many other words. But let's leave that for another session.

**Moderator**  
Yes, I think, that would be better, thanks for that, though, Professor.

**Professor**  
A pleasure.

**Moderator**  
And you, listeners, can hear those scenes again now, as well as a new one.

First, here's a woman phoning in to the programme.

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Und da ist auch schon eine Hörerin.  
Frau Frisch, was ist Ihre Meinung?

**Frau Frisch**

Also, wirklich: Mysteriöse Kreise von Ufos?  
Wer glaubt **das** denn?

**Paula**

Also keine Lüge? Keine Sünde?

**Frau Frisch**

Keine Sünde, keine Lüge. Die Bauern waren clever und  
die Touristen waren dumm. Mysteriöse Kreise von  
Ufos? Wer glaubt **das** denn?

**Moderator**

And now a man.

**Philipp**

Und da ist noch ein Hörer.

**Paula**

Der Hörer heißt Perini.

**Philipp**

Herr Perini, ist das richtig?

**Herr Perini**

Ja.

**Paula**

Was meinen Sie?

**Herr Perini**

Alora, Lügen, wieso Lügen?  
Das war eine kleine Inszenierung...

**Philipp**

Inszenierung?

**Herr Perini**

Ma si, naturalmente:  
ein paar Kreise,  
ein paar Ufos,  
ein paar Euro,  
alles ein bisschen mysteriös – e basta,  
und fertig ist die Inszenierung.

**Paula**

Also keine Lüge? Keine Sünde?

**Herr Perini**

Scusi, die Deutschen haben immer ein Problem.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle



## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Aber wo ist das Problem?  
Lüge, Sünde, nein –  
nur ein bisschen Theater.

**Philipp**

Danke, Herr Perini.  
Und nun, bitte nicht mehr anrufen. Bitte nicht mehr an-  
rufen.

**Moderator**

And to finish up, an email from a listener.

**Szene 5: In der Redaktion**

**Josefine**

Was ist das denn?

**Compu**

Gesundheit, Josefine.

**Josefine**

Danke, hallo, Compu.  
Was machst du denn da?

**Compu**

Ach, ich lese ein bisschen.  
Mails, Hörermails...

**Eulalia**

Was steht da?

Ein Kreter sagt: Alle Kreter lügen.

**Compu**

Komisch.

**Josefine**

Alle Kreter lügen. Das ist ja direkt philosophisch.

Aber das versteht ihr ja nicht.

**Eulalia**

Ich schon.

**Compu**

Ich nicht.

**Moderator**

What about you then? Did you get it? Maybe it'll help you to know that KRETER are Cretans, the people who live on the Greek island of Crete. So, how come a Cretan is saying that all Cretans are liars? Doesn't that also make him one?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

**Ayhan**

Und tschüs.

You've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institut and Deutsche Welle Radio.

*Herrad Meese*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle